

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10071A/HG10071B/
HG10071C/HG10071D
Version: 06/2025



IAN 482993_2410

2





BÂCHE DE PROTECTION POUR VÉHICULE

FR BE

BÂCHE DE PROTECTION POUR VÉHICULE

Manuel d'utilisation

NL BE

GARAGEHOES VOOR AUTO

Gebruikershandleiding

DE AT CH

AUTO-VOLLGARAGE

Bedienungsanleitung

IAN 482993_2410

FR

FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	3
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	14
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	23

Liste des pictogrammes utilisés	Page	4
Introduction	Page	4
Utilisation prévue	Page	4
Contenu de la livraison	Page	5
Caractéristiques techniques	Page	5
Avertissements	Page	5
Montage	Page	7
Démontage	Page	8
Entretien	Page	8
Mise au rebut	Page	9
Garantie	Page	10
Faire valoir sa garantie	Page	12
Service après-vente	Page	13

Important ! Avant d'utiliser ce produit, veuillez respecter les instructions et conseils suivants :

Liste des pictogrammes utilisés



Lisez le manuel d'utilisation

BÂCHE DE PROTECTION POUR VÉHICULE

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● **Utilisation prévue**

Ce produit est destiné à recouvrir les voitures. N'utilisez le produit que pour la protection prévue sur les voitures et est destiné à un usage privé. Il ne convient pas à un usage commercial.

Le produit est fabriqué en polyester hydrofuge qui protège la peinture et votre voiture du gel, de la neige et de la saleté (résine d'arbre, fleurs, fientes d'oiseaux...).

La housse se range facilement dans le sac de rangement fourni.

● Contenu de la livraison

- 1 × Bâche de protection pour véhicule
- 2 × Sangles de fixation
- 1 × Sac de rangement
- 1 × Manuel d'utilisation

● Caractéristiques techniques

Taille M (L × l × H) :	env. 432 × 165 × 120 cm
Taille L (L × l × H) :	env. 480 × 175 × 126 cm
Taille XL (L × l × H) :	env. 534 × 178 × 132 cm
Taille SUV (L × W × H) :	env. 465 × 177 × 144 cm



Avertissements

- Avant d'utiliser la housse, éliminez la saleté et les particules de poussière de votre véhicule afin d'éviter des rayures causées par le frottement !
- Lorsque vous utilisez la housse, veillez à ce que les clips des sangles n'endommagent pas la peinture.
- Ne couvrez pas votre véhicule lorsqu'il est mouillé. Ceci permet d'éviter que la housse ne gèle sur la peinture !

- La housse est destinée à couvrir les véhicules à court terme (quelques jours). Dans le cas d'une couverture pendant une longue période, il convient de la retirer chaque semaine et de vérifier qu'il n'y a pas de condensation afin d'éviter d'endommager la peinture. Couvrez uniquement des véhicules secs.
- Ne jamais utiliser la housse pendant de longues périodes sur des véhicules repeints. Cela permet d'éviter à la peinture de changer en raison de la condensation.
- Pour éviter toute décoloration, ne couvrez pas les véhicules emballés dans du papier aluminisé.
- N'utilisez pas la housse pendant de longues périodes sur des cabriolets à toit en tissu. Ceci pour éviter la formation de moisissures.
- Repliez les rétroviseurs si possible.
- Fixez la housse sous votre véhicule en utilisant les sangles mises à disposition.
- N'utilisez pas la housse de voiture lorsqu'il y a des vents violents.
- N'utilisez pas cette housse de voiture après que la peinture du véhicule a été cirée.
- Tenir le produit à l'écart des surfaces chaudes, d'une chaleur excessive et des flammes nues.
- Ne rangez la housse de voiture que dans son sac de rangement, lorsqu'elle est sèche.
- N'utilisez plus les housses endommagées !
- N'utilisez pas cette housse de voiture sur la voie publique ou dans les parking. Les plaques d'immatriculation des véhicules garés sur la voie publique ou dans les parkings doivent être visibles.
- Si vous transmettez le produit à des tiers, veuillez également leur transmettre ce mode d'emploi, y compris les avertissements.
- Conservez ces avertissements avec le produit.

- Rangez la housse de voiture dans des conditions sombres et sèches.
- ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE ! Tenir le produit à l'écart du feu.

● **Montage**

1. Sortez la housse de son sac de rangement.
2. Assurez-vous de bien savoir quelle partie doit être placée à l'avant du véhicule !
 - Vous pouvez identifier l'avant grâce à l'étiquette cousue portant le mot « FRONT ».
3. Ouvrez les fermetures à clic sur les sangles.
4. Repliez les rétroviseurs si possible.
5. Fixez la housse de voiture à l'avant de votre véhicule à l'aide de la bande de caoutchouc cousue.
6. Tirez la housse sur le véhicule (Fig. 1).
 - **Attention :** si votre véhicule est équipé d'une antenne à l'arrière, veuillez la dévisser. Rétractez les antennes télescopiques. Abaissez avec précaution les antennes situées dans la partie avant du toit et posez-les parallèlement au toit. Veillez à ne pas endommager l'antenne ou la peinture !
7. Fixez maintenant la housse de voiture à l'arrière de votre véhicule à l'aide de la bande de caoutchouc cousue.
8. Fixez ensuite les sangles à l'avant et à l'arrière de votre voiture. Pour ce faire, guidez les sangles de l'avant vers l'arrière sous votre voiture et fixez-les à l'aide des attaches à cliquet. (Fig. 2.1 (avant) et 2.2 (arrière)). Enfin, serrez les sangles (Fig. 3.1 (avant) et 3.2 (arrière)).

● Démontage

- Pour retirer la housse de voiture, veuillez suivre la procédure dans l'ordre inverse.

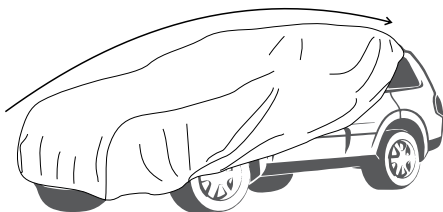


Fig. 1

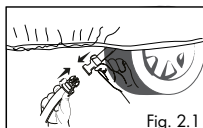


Fig. 2.1

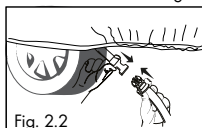


Fig. 2.2

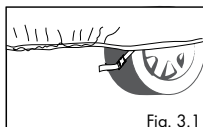


Fig. 3.1

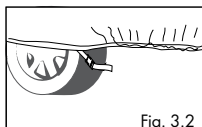


Fig. 3.2

● Entretien

Veuillez nettoyer la housse de voiture à la main avec de l'eau tiède si nécessaire. Pour éviter d'endommager le revêtement, n'utilisez pas de produits de nettoyage.

Conservez la housse de voiture dans un endroit sec, bien ventilé et frais.



Laver à la main, à froid.



Ne pas blanchir.



Ne pas sécher au sèche-linge.



Ne pas repasser.



Ne pas nettoyer à sec.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 482993_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Lijst van gebruikte pictogrammen	Pagina	15
Inleiding	Pagina	15
Beoogd gebruik	Pagina	15
Leveringsomvang	Pagina	16
Technische gegevens	Pagina	16
Waarschuwingen	Pagina	16
Gebruik	Pagina	18
Verwijdering	Pagina	19
Onderhoud	Pagina	20
Afvoer	Pagina	20
Garantie	Pagina	21
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	22
Service	Pagina	22

Belangrijk! Lees voor gebruik van het product de volgende instructies en adviezen:

Lijst van gebruikte pictogrammen



Lees de gebruiksaanwijzing

GARAGEHOES VOOR AUTO

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld als afdekking voor auto's. Gebruik het product alleen voor de bescherming van auto's. Het product is bedoeld voor privégebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik. Het product is gemaakt van waterafstotend polyester dat de lak en uw auto beschermt tegen vorst, sneeuw en vuil (boomhars, vogelpoep...). U kunt de autohoes gemakkelijk opbergen in de meegeleverde opbergtas.

● Leveringsomvang

- 1 × Garagehoes voor auto
- 2 × Bevestigingsriemen
- 1 × Opbergtas
- 1 × Gebruikershandleiding

● Technische gegevens

Maat M (L × B × H):	ongeveer 432 × 165 × 120 cm
Maat L (L × B × H):	ongeveer 480 × 175 × 126 cm
Maat XL (L × B × H):	ongeveer 534 × 178 × 132 cm
Maat SUV (L × B × H):	ongeveer 465 × 177 × 144 cm



Waarschuwingen

- Verwijder vuil en stof van uw voertuig voordat u de hoes gebruikt om krassen door wrijving te voorkomen!
- Let er bij het gebruik van de hoes op dat de riemclips het lakwerk niet beschadigen.
- Dek uw voertuig niet af als het nat is. Dit om te voorkomen dat de hoes aan de lak vastvriest!
- De hoes is bedoeld voor de korte termijn (enkele dagen gebruik). Bij een langdurige afdekking moet de hoes wekelijks worden verwijderd en gecontroleerd op condensatie om lakschade te voorkomen. Dek alleen droge voertuigen af.

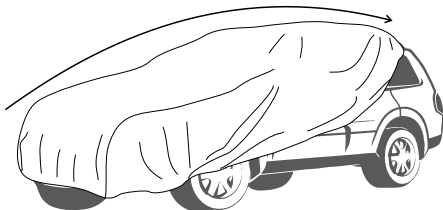
- Gebruik de hoes nooit langdurig op overgespoten of opnieuw gespoten voertuigen. Dit om kleurveranderingen door condensatie te voorkomen.
- Gebruik de hoes niet bij voertuigen die zijn voorzien van folie. Dit om verkleuring te voorkomen.
- Gebruik de hoes niet langdurig op cabriolets met stoffen daken. Dit om schimmelvorming te voorkomen.
- Vouw indien mogelijk de buitenspiegels in.
- Bevestig de hoes onder uw voertuig met de riemen.
- Gebruik de autohoes niet bij harde wind.
- Gebruik de autohoes niet nadat de lak van de auto in de was is gezet.
- Houd de hoes uit de buurt van hete oppervlakken, overmatige hitte en open vuur.
- Bewaar de autohoes altijd droog in de opbergtas.
- Beschadigde autohoezen niet verder gebruiken!
- Gebruik deze autohoes niet op de openbare weg of in parkeergarages. De nummerplaten van voertuigen die op de openbare weg of in parkeergarages geparkeerd staan, moeten zichtbaar zijn.
- Als u het product doorgeeft aan derden, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing inclusief de waarschuwingen door.
- Bewaar deze waarschuwingen bij het product.
- Berg de autohoes weg in een donkere en droge omgeving.
- **VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!** Houd het product uit de buurt van vuur.

● Gebruik

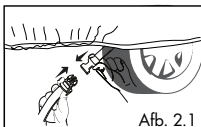
1. Neem de autohoes uit de opbergtas.
2. Controleer welk deel op de voorkant van de auto moet.
 - U kunt de voorkant herkennen aan het opgenaaide label met het woord "FRONT" erop.
3. Open de kliksluitingen op de riemen.
4. Vouw indien mogelijk de buitenspiegels in.
5. Bevestig de autohoes aan de voorkant van uw voertuig met behulp van de ingenaaide rubberen strip.
6. Trek de autohoes over het voertuig (afb. 1)
 - **Let op:** Als uw voertuig een staafantenne aan de achterkant heeft, moet u deze losschroeven. Schuif telescopische antennes in. Duw eventuele dakantennes voorzichtig naar beneden en leg ze parallel aan het dak. Let erop dat u de antenne en de lak niet beschadigt!
7. Bevestig nu de autohoes aan de achterzijde van uw voertuig met behulp van de ingenaaide rubberen strip.
8. Bevestig vervolgens de riemen aan de voor- en achterzijde van uw auto. Leid hiervoor de riemen van voor naar achter onder uw auto en maak ze vast met de kliksluitingen. (afb. 2.1 (voor) en 2.2 (achter)). Trek ten slotte de riemen aan (afb. 3.1 (voor) en 3.2 (achter)).

● **Verwijdering**

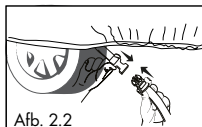
- Volg de procedure in omgekeerde volgorde om de autohoes te verwijderen.



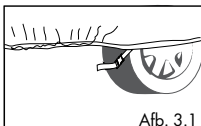
Afb. 1



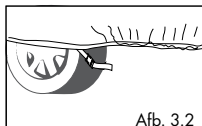
Afb. 2.1



Afb. 2.2



Afb. 3.1



Afb. 3.2

● Onderhoud

Reinig de autohoes indien nodig met de hand met lauw water. Gebruik geen reinigingsmiddelen om schade aan de coating te voorkomen. Bewaar de autohoes op een droge, goed geventileerde en koele plaats.



Handwas, koud.



Niet bleken.



Niet in de droger drogen.



Niet strijken.



Niet chemisch reinigen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan

breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 482993_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite 4
Einleitung	Seite 4
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 4
Lieferumfang	Seite 5
Technische Daten	Seite 5
Warnhinweise	Seite 5
Befestigen	Seite 7
Entfernen	Seite 8
Wartung	Seite 9
Entsorgung	Seite 9
Garantie	Seite 10
Abwicklung im Garantiefall	Seite 11
Service	Seite 12

Wichtig! Bevor Sie das Produkt verwenden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise und Ratschläge:

Liste der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung

AUTO-VOLLGARAGE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zur Abdeckung von Autos vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur wie vorgesehen zum Schutz auf Autos. Es ist für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet. Die Produkte bestehen aus wasserabweisendem Polyester, das den Lack und Ihr Auto vor Frost, Schnee und Schmutz (Baumharz, Blumen, Vogelkot ...) schützt.

Die Autoabdeckung lässt sich einfach in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche verstauen.

● **Lieferumfang**

- 1 x Auto-vollgarage
- 2 x Befestigungsgurte
- 1 x Aufbewahrungstasche
- 1 x Gebrauchsanweisung

● **Technische Daten**

Größe M (L × B × H):	etwa 432 × 165 × 120 cm
Größe L (L × B × H):	etwa 480 × 175 × 126 cm
Größe XL (L × B × H):	etwa 534 × 178 × 132 cm
Größe SUV (L × B × H):	etwa 465 × 177 × 144 cm



Warnhinweise

- Entfernen Sie vor der Verwendung der Abdeckung Schmutz und Staubpartikel von Ihrem Fahrzeug, um Kratzspuren durch Reibung zu vermeiden!
- Achten Sie bei der Verwendung der Abdeckung darauf, dass die Gurtclips den Lack nicht beschädigen.
- Decken Sie Ihr Fahrzeug nicht ab, wenn es nass ist. Andernfalls könnte die Abdeckung am Lack festfrieren!
- Die Abdeckung ist für den kurzfristigen Schutz von Fahrzeugen (einige Tage) vorgesehen. Wenn das Fahrzeug längere Zeit bedeckt werden muss, sollte die Abdeckung wöchentlich entfernt und auf Kondensation überprüft werden, um Lackschäden zu vermeiden. Bedecken Sie nur trockene Fahrzeuge.

- Verwenden Sie die Abdeckung niemals längere Zeit auf überlackierten oder neu lackierten Fahrzeugen. Dadurch werden Farbveränderungen verhindert.
- Um Verfärbungen zu vermeiden, sollten folierte Fahrzeuge nicht bedeckt werden.
- Verwenden Sie die Abdeckung nicht längere Zeit auf Cabriolets mit Stoffverdeck. Dadurch wird Schimmelbildung verhindert.
- Klappen Sie die Außenspiegel nach Möglichkeit ein.
- Befestigen Sie die Abdeckung unter Ihrem Fahrzeug mit den beiliegenden Gurten.
- Verwenden Sie diese Abdeckung nicht bei starkem Wind.
- Verwenden Sie diese Abdeckung nicht, nachdem der Fahrzeuglack gewachst wurde.
- Halten Sie das Produkt von heißen Flächen, übermäßiger Hitze und offenen Flammen fern.
- Verstauen Sie die Autoabdeckung nur in trockenem Zustand in der Aufbewahrungstasche.
- Verwenden Sie die Autoabdeckung nicht mehr, wenn sie beschädigt ist!
- Verwenden Sie diese Abdeckung nicht auf öffentlichen Straßen oder auf Parkplätzen. Die Autokennzeichen von Fahrzeugen, die auf öffentlichen Straßen oder in Parkhäusern abgestellt werden, müssen sichtbar sein.
- Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit den Warnhinweisen aus.
- Bewahren Sie diese Warnhinweise zusammen mit dem Produkt auf.
- Lagern Sie die Autoabdeckung dunkel und trocken.
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Halten Sie das Produkt von Feuer fern.

● Befestigen

1. Nehmen Sie die Abdeckung aus der Aufbewahrungstasche.
2. Achten Sie darauf, welche Seite für die Vorderseite des Fahrzeugs bestimmt ist!
 - Die Vorderseite ist mit einem angenähten Etikett mit dem Wort „FRONT“ gekennzeichnet.
3. Öffnen Sie die Schnappverschlüsse an den Gurten.
4. Klappen Sie die Außenspiegel nach Möglichkeit ein.
5. Befestigen Sie die Fahrzeugabdeckung vorne am Fahrzeug mithilfe des eingenähten Gummistreifens.
6. Ziehen Sie die Autoabdeckung über das Fahrzeug (Abb. 1)
 - **Achtung:** Wenn Ihr Fahrzeug eine Stabantenne am Heck hat, schrauben Sie diese bitte ab. Bitte schieben Sie Teleskopantennen nach unten.
Bitte schieben Sie alle Antennen im vorderen Dachbereich vorsichtig nach unten und legen Sie sie parallel zum Dach. Achten Sie darauf, die Antenne oder den Lack nicht zu beschädigen!
7. Befestigen Sie nun die Fahrzeugabdeckung am Heck des Fahrzeugs mithilfe des eingenähten Gummistreifens.
8. Befestigen Sie dann die Gurte an der Vorder- und Rückseite Ihres Autos. Führen Sie dazu die Gurte von vorne nach hinten unter Ihr Auto und befestigen Sie sie mit den Schnappverschlüssen. (Abb. 2.1 (vorne) und 2.2 (hinten)). Ziehen Sie zum Schluss die Gurte (Abb. 3.1 (vorne) und 3.2 (hinten)) fest.

● **Entfernen**

- Führen Sie zum Entfernen der Abdeckung die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

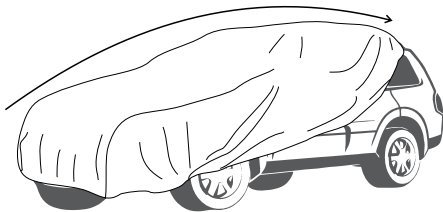


Abb. 1

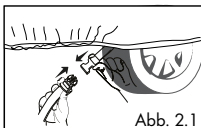


Abb. 2.1

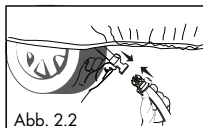


Abb. 2.2

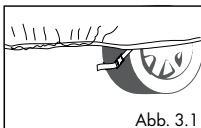


Abb. 3.1

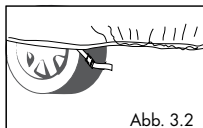


Abb. 3.2

● **Wartung**

Bitte reinigen Sie die Fahrzeugabdeckung bei Bedarf mit lauwarmem Wasser von Hand. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um Schäden an der Beschichtung zu vermeiden.

Bewahren Sie die Abdeckung an einem trockenen, gut belüfteten und kühlen Ort auf.



Handwäsche, kalt.



Nicht bleichen.



Nicht im Trommeltrockner trocknen.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 482993_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch